# Loppukäyttäjän lisenssisopimus

## Kulunvalvonnan pilvisovellukset

#### TÄRKEÄ ILMOITUS

Lue tämä loppukäyttäjän lisenssisopimus ("sopimus") huolellisesti ennen kuin sitoudut käyttämään ohjelmistoa, asentamaan sen tai kopioimaan sen. Tämä sopimus ja sitova oikeudellinen sopimus, jonka osapuolia olette sinä ("käyttäjä" tai "sinä") ja Salto Systems, S.L. (jäljempänä "Salto") (kumpikin erikseen "osapuoli", yhdessä "osapuolet") ja jonka kohteena on tämä verkko- tai mobiilisovellus ("sovellus").

Tämän sopimuksen mukaan käyttäjä voi käyttää tai asentaa sovelluksen ja käyttää sitä Salton kehittämän laitteiston yhteydessä. käyttäjä tunnustaa, että sovellus on toimiva vain silloin ja siinä määrin kuin se on yhdistetty asianomaiseen Salton laitteistoon.

Tässä sopimuksessa selitetään käyttäjän oikeudet ja velvollisuudet, jotka liittyvät sovelluksen käyttöön, mukaan lukien käyttäjän käyttämät palvelut tai käyttäjän sovelluksen kautta tekemät ostokset. Tämän sopimuksen ehtojen hyväksyminen on edellytys oikeudelle käyttää sovellusta. Käyttämällä, asentamalla ja/tai kopioimalla sovellusta ja/tai olemalla muulla tavoin vuorovaikutuksessa sovelluksen kanssa vahvistat, että olet lukenut sopimuksen, ymmärtänyt sen ehdot ja sitoudut noudattamaan niitä.

Jos et hyväksy tässä sopimuksessa esitettyjä ehtoja, sinun on poistettava sovellus tai pidättäydyttävä sen käyttämisestä.

#### 1. MÄÄRITELMÄT

Tässä sopimuksessa seuraavilla termeillä on seuraavat merkitykset:

- Sopimus: Tarkoittaa Salton ja käyttäjän välistä sopimusta, joka koskee palveluiden käyttöä ja pääsyä palveluihin.
- Sovellus: Tarkoittaa tätä mobiilisovellusta, joka on ladattava valtuutetusta mobiilisovelluskaupasta, tai verkkosovellusta, johon pääsee selaimen kautta.
- Kuluttaja: Tarkoittaa käyttäjää, jota voidaan pitää myös kuluttajana sovellettavien paikallisten, osavaltioiden tai liittovaltion säännösten mukaisesti.
- Teollis- ja tekijänoikeudet: Tarkoittaa kaikkia niitä teollis- ja tekijänoikeuksia siinä merkityksessä, mitä niillä tarkoitetaan espanjalaisissa tai kansainvälisissä teollis- ja tekijänoikeuksia koskevissa sopimuksissa, mukaan lukien muut omistusoikeudet ja mahdolliset lisenssioikeudet, lähdekoodit, ohjelmistot, tietokantaoikeudet ja muut oikeudet, jotka kuuluvat Saltolle tai sen sidos- tai tytäryhtiöille, suurimmassa lain sallimassa laajuudessa sovellettavien määräysten mukaisesti.
- Osapuolet:Tarkoittaa Saltoa ja käyttäjää, joista käytetään kustakin nimitystä "osapuoli".
- Henkilötiedot: Tarkoittaa kaikkia tunnistettuun tai tunnistettavissa olevaan luonnolliseen henkilöön liittyviä henkilökohtaisia tietoja, jotka on tuotu, kerätty tai kerätty sovelluksen kautta.
- Salto: Salto Systems, S.L. on espanjalainen yritys, jonka rekisteröity osoite on C/Arkotz 9, Polígono Lanbarren, 20180
   Oiartzun, Gipuzkoa, Espanja, ja jonka verotunniste on B-20.708.517, puhelinnumero +34 943 344 550 ja sähköpostiosoite info@saltosystems.com Rekisteröity Gipuzkoan kaupparekisteriin, nide 1.850, lehti 101, sivu SS-18.081



Palvelu(t): Käyttäjän käyttöön sovelluksen kautta annetut toiminnot, jotka riippuvat tietystä mobiili- tai verkkosovelluksesta
ja käyttäjän profiilin oikeuksista

Käyttäjä: Luonnollinen henkilö, joka pääsee palveluihin käsiksi ja käyttää niitä lataamalla ja käyttämällä sovellusta.

#### 2. LISENSSIN MYÖNTÄMINEN

Salto myöntää käyttäjälle ei-yksinomaisen, ei-siirrettävissä olevan oikeuden käyttää sovellusta käyttäjän henkilökohtaiseen, ei-kaupalliseen käyttöön.

Käyttäjällä on oikeus käyttää sovellusta ainoastaan tämän sopimuksen ehtojen mukaisesti.

Tämä lisenssi sulkee nimenomaisesti pois oikeuden vuokrata, alilisensoida, vuokrata, luovuttaa, siirtää, näyttää tai muulla tavoin jakaa sovellusta tai asettaa sovelluksen kolmannen osapuolen käyttöön. Käyttäjä ei saa muuttaa, muokata, manipuloida tai mukauttaa sovellusta, mukaan lukien, mutta ei näihin rajoittuen, sovelluksen ja siihen liittyvien materiaalien tai niiden osien kääntäminen, takaisinkääntäminen, purkaminen, johdannaisteosten luominen tai takaisinmallintaminen. Edellä mainitut kiellot koskevat kaikkia asiakirjoja tai tietoja, jotka annetaan käyttäjän käyttöön tai joihin käyttäjä pääsee käsiksi käyttäjän käyttäessä sovellusta.

Käyttäjä hyväksyy, että sovellus ja sen sisältämät suojatut tiedot ovat omistajien tai kehittäjien yksinomaista ja yksinoikeudellista omaisuutta ja että ne ovat myös luottamuksellista tietoa.

Lisenssi ei siirrä käyttäjälle mitään oikeutta tai omistusoikeutta sovellukseen, ellei tässä sopimuksessa nimenomaisesti toisin määrätä. Kaikki oikeudet, joita ei ole nimenomaisesti myönnetty käyttäjälle tämän sopimuksen nojalla, pidätetään, ja ne jäävät Saltolle.

#### 3. OMISTAJUUS

Käyttäjä tunnustaa, että Salto on sovelluksen ja kaikkien sen materiaalien yksinomainen omistaja ja/tai on saanut tarvittavat lisenssit ja suostumukset niiden omistajilta, mukaan lukien rajoituksetta kaikki tekijänoikeudet, patentit, tavaramerkit, kauppanimet, liikesalaisuudet ja muut Teollis- ja tekijänoikeudet, mukaan lukien kaikki kopiot Sovelluksesta ja sen kaikista elementeistä, riippumatta siitä, missä muodossa ne esitetään tai mille välineelle ne on tallennettu.

Käyttäjän pääsy sovellukseen ja/tai sen sisältöön ja sen käyttö, sen tyypistä tai muodosta riippumatta, ei missään tapauksessa merkitse minkäänlaista teollis- ja tekijänoikeuksista luopumista, näiden oikeuksien siirtoa tai näiden oikeuksien lisensoimista kokonaan tai osittain, lukuun ottamatta ainoastaan niitä oikeuksia, jotka on nimenomaisesti myönnetty tämän sopimuksen nojalla ja jotka on kuvattu yllä olevassa lisenssin myöntämistä koskevassa kohdassa.

Viittaukset tuotemerkkeihin tai kauppanimiin tai muihin tunnusmerkkeihin sovelluksessa, niihin liittyvässä dokumentaatiossa ja/tai palveluissa sisältävät implisiittisen kiellon käyttää niitä ilman Salton tai niiden laillisen haltijan suostumusta. Pääsy sovellukseen tai sen käyttö ei anna käyttäjälle mitään oikeuksia tällaisiin tuotemerkkeihin tai kauppanimiin, logot mukaan lukien. Käyttäjä sitoutuu olemaan muuttamatta sovelluksen ja/tai siihen liittyvien asiakirjojen sisältämiä tekijänoikeusilmoituksia.

#### 4. SALTON ANALYSOIDUT TIEDOT

Käyttäjä hyväksyy täten nimenomaisesti sen, että Saltolla on oikeus luoda malleja, trendejä, tietoa, metatietoja ja muuta



analysoitua tietoa i) anonymisoimalla käyttäjän tai käyttäjän henkilötietoja, joita käsitellään käyttäjän henkilötietojen käsittelijänä (jäljempänä, "Käyttäjätiedot"); ii) yhdistämällä käyttäjätietoja muihin tietoihin; ja/tai iii) Salto-tuotteiden ja/tai - palvelujen käyttöä koskevien anonyymien tiedoksi saatujen asioiden, lokien ja tietojen perusteella (yhteisesti "Salton analysoidut tiedot". Salton analysoidut tiedot koostuvat ainoastaan anonymisoiduista tiedoista, jotka eivät yksilöi tai tee tunnistettavaksi käyttäjää tai muita kolmansia osapuolia.

Anonymisoidut tiedot tarkoittavat sitä, että kaikki tiedot, joista käyttäjä tai luonnollinen henkilö voidaan tunnistaa, poistetaan ja jäljelle jäävät tiedot ovat tietoja, joista Salto tai kukaan muu henkilö ei voi tunnistaa ketään yksilöä (eli kaikki todennäköiset keinot tunnistaa yksilö ovat mahdollisuuksien ulottumattomissa). Osapuolet sopivat, että Salton analysoidut tiedot kuuluvat Saltolle ja että Salto voi käyttää kyseisiä tietoja mihin tahansa liiketoimintatarkoitukseen kohdassa 6 määritellyn voimassaoloajan aikana tai sen jälkeen (mukaan lukien rajoituksetta Salton tuotteiden ja palvelujen kehittäminen, tarjoaminen, käyttäminen, ylläpito ja parantaminen sekä raporttien ja muun materiaalin luominen ja jakelu).

Tässä tarkoituksessa Käyttäjä myöntää Saltolle tarvittavan laajuisen maailmanlaajuisen, rojaltivapaan, jatkuvan ja peruuttamattoman lisenssin Käyttäjätietoihin, jotta Salto voi käyttää niitä edellä mainittuihin tarkoituksiin tietosuojaa koskevan kohdan (kohta 11) ja Käyttäjän lainkäyttöalueella sovellettavien säännösten mukaisesti.

#### 5. KÄYTTÖÄ KOSKEVAT RAJOITUKSET

Sovelluksen käyttäminen laittomiin tai muihin kuin luvallisiin tarkoituksiin on nimenomaisesti kielletty. Erityisesti mutta ei näihin rajoittuen kiellettyä on:

- . sovelluksen käyttäminen tavalla, joka voi aiheuttaa vahinkoja, keskeytyksiä, häiriöitä, tehottomuutta tai virheellistä toimintaa sovellukselle, laitteistolle, mille tahansa niihin liittyvälle kolmannen osapuolen alustalle tai laitteelle
- . sovelluksen käyttäminen minkään viruksen, haitallisen koodin tai muun haitallisen tiedoston tai komponentin lähettämiseen, asentamiseen tai julkaisemiseen
- . sovelluksen käyttäminen laittomalla tavalla, mukaan lukien erityisesti toisen käyttäjän henkilötietojen syöttäminen ilman asianmukaista suostumusta tai noudattamatta sovellettavia lakisääteisiä vaatimuksia
- . sovelluksen käyttäminen vahingoittamis-, uhkaamis-, ahdistelu-, väärinkäyttö-, vainoamis-, tai mustamaalamistarkoituksissa taikka muulla tavalla, joka loukkaa tai rikkoo henkilön tai organisaation oikeuksia
- . sovelluksen tai siihen liitettyjen palvelimien osien, komponenttien tai elementtien luvaton käyttö laittomilla keinoilla ja erityisesti, kun tarkoituksena on liittää lukituselementit tai niihin liittyvät laitteistot toisiin järjestelmiin, alustoihin ja/tai palveluihin
- . sovelluksen, siihen liittyvien asiakirjojen tai niiden osien muuttaminen, mukaan lukien kielto luoda sovellukseen perustuvia johdannaisteoksia ja/tai edellä mainittujen takaisinkääntäminen
- . sovelluksen käyttäminen tavalla, joka on vastoin tämän sopimuksen ehtoja, lakia, moraalia, yleisesti hyväksyttyjä tapoja ja sosiaalisia normeja tai yleistä järjestystä
- . sovelluksen käyttäminen tavalla, joka voi loukata Salton tai kolmannen osapuolen, jolla on sovellukseen oikeuksia ja/tai intressejä, teollis- ja tekijänoikeuksia
- . sellaisten ohjelmistosovellusten tai tietokoneohjelmien taikka keksintöjen kehittäminen, jotka integroivat ohjelmistosovelluksia tai tietokoneohjelmia, jotka ovat toiminnoiltaan samanlaisia kuin sovelluksen toiminnot



. sovellukseen ja/tai Saltoon liittyvien tavaramerkkien, kauppanimien tai muiden tunnusmerkkien rekisteröiminen.

Käyttäjä tunnustaa, että tässä sopimuksessa kuvattujen rajoitusten noudattamatta jättäminen johtaa Salton oman harkinnan mukaan tämän sopimuksen irtisanomiseen ja näin ollen myös sen nojalla myönnetyn lisenssin päättymiseen.

Jotta Salto voi tehokkaasti valvoa ja puolustaa teollis- ja tekijänoikeuksiaan, käyttäjä nimenomaisesti valtuuttaa Salton keräämään tietoja käyttäjän sovelluksen käytöstä, mukaan lukien sovelluksen käyttämiseen käytetyt laitteet, yhteysajat ja - parametrit sekä kaikki muut tiedot, joita Salto voi pitää kohtuullisen tarpeellisina näihin tarkoituksiin.

#### 6. SOPIMUKSEN VOIMASSAOLOAIKA JA IRTISANOMINEN

Tämä sopimus astuu voimaan päivänä, jona käyttäjä hyväksyy sen, ja se pysyy voimassa ja sitoo osapuolia täysimääräisesti, kunnes Käyttäjän tili poistetaan – paitsi jos sovelluksen käyttö ei edellytä tilin luomista, jolloin tämä sopimus pysyy voimassa, kunnes käyttäjä poistaa sovelluksen.

Tämä sopimus voidaan irtisanoa myös seuraavista syistä:

- . Irtisanominen sopimusrikkomuksen vuoksi. Salto voi irtisanoa tämän sopimuksen, jos käyttäjä rikkoo mitä tahansa tässä sopimuksessa asetettuja ehtoja, edellyttäen, että Salto ilmoittaa siitä kirjallisesti vähintään viisitoista (15) päivää etukäteen joko sovelluksen kautta, sähköpostitse tai muulla kirjallisella tavalla.
- . Irtosanominen sovelluksen ylläpidon päättymisen vuoksi . Jos Salto lopettaa sovelluksen ylläpidon mistä tahansa syystä, Salto voi irtisanoa tämän sopimuksen. Tässä tapauksessa Salto ilmoittaa asiasta käyttäjälle mahdollisimman pian.

Käyttäjän oikeus käyttää sovellusta ja tässä myönnetty lisenssi päättyvät automaattisesti irtisanomispäivänä, ja Saltolla on oikeus lopettaa käyttäjän pääsy sovellukseen.

#### 7. RAJOITETTU TAKUU JA VASTUUVAPAUSLAUSEKE

Sovellettavan lain sallimissa rajoissa Salto luopuu nimenomaisesti kaikista sovelluksen käyttöön liittyvistä takuista, erityisesti mutta tähän rajoittumatta kolmannen osapuolen ohjelmistojen integroinnista sovellukseen.

Sovellus tarjotaan ja lisensoidaan sellaisenaan, ja Salto sanoutuu täten irti kaikista muista takuista ja ehdoista, olivatpa ne sitten nimenomaisia, hiljaisia tai lakisääteisiä, mukaan lukien mutta ei näihin rajoittuen (mahdolliset) hiljaiset takuut, velvollisuudet tai ehdot, jotka koskevat myyntikelpoisuutta, soveltuvuutta tiettyyn tarkoitukseen, laatua, suorituskykyä, luotettavuutta tai saatavuutta, jatkuvuutta, vasteiden tarkkuutta tai täydellisyyttä, tuloksia, virusten puuttumista ja huolellisuutta.

Edellä mainittu koskee sovellusta ja tuen tai muiden palveluiden, tietojen, ohjelmistojen ja niihin liittyvän sisällön tarjoamista tai tarjoamatta jättämistä sovelluksen kautta tai muutoin sen käytöstä johtuvia tilanteita.

Edellä sanotusta huolimatta Salto takaa, että se on mahdollisuuksiensa mukaan ja uusinta teknologiaa hyödyntäen toteuttanut kaikki tarvittavat toimenpiteet taatakseen sovelluksen toiminnan ja minimoidakseen järjestelmäviat, jotta kohdassa 10 vahvistettu käytettävyys voidaan täyttää.

Salto nimenomaisesti kiistää kaikki takuut sovelluksen yhteensopivuudesta käyttäjän järjestelmien, sovellusten, laitteiden, verkkojen ja muiden käyttäjän käyttämien ohjelmistojen tai laitteistojen kanssa, paitsi jos Salto on nimenomaisesti ilmoittanut niiden yhteensopivuudesta kirjallisesti.



Käyttäjä on vastuussa sovelluksen asennuksesta ja käytöstä.

#### 8. KORVAUSVASTUU

#### 8.1 Käyttäjän vastuu

Käyttäjä on vastuussa seuraavista:

- toimet, jotka ovat vastoin tämän sopimuksen ehtoja, lakia, moraalia, yleisesti hyväksyttyjä tapoja ja sosiaalisia normeja tai yleistä järjestystä
- . vahingot tai menetykset, jotka voivat tämä sovelluksen käytössä aiheutua käyttäjän väärinkäytöstä, huolimattomuudesta tai rikkomuksista, jotka kohdistuvat esimerkiksi mutta ei näihin rajoittuen tämän Sopimuksen ehtoihin, sovellettavaan lainsäädäntöön ja/tai Salton antamiin ohjeisiin tai suosituksiin
- . Käyttäjän tämän sopimuksen hyväksymisen ja toteuttamisen yhteydessä antamien tietojen oikeellisuus ja täydellisyys
- . tämän sopimuksen ehtojen noudattaminen, mukaan lukien mahdollisten lisenssimaksujen maksaminen.

Käyttäjä sitoutuu vapauttamaan Salton, mukaan lukien sen toimihenkilöt, johtajat, osakkeenomistajat, seuraajat, sidosyhtiöt, työntekijät, edustajat ja asiamiehet, kaikesta vastuusta koskien kustannuksia, vaateita, vaatimuksia, vastuita, kuluja, menetyksiä ja vahingonkorvauksia, mukaan lukien asianajopalkkiot, jotka aiheutuvat tai johtuvat siitä, että käyttäjä käyttää sovellusta. Käyttäjä sitoutuu myös hyvittämään Saltolle kaikki oikeudenkäyntikulut, jotka Saltolle aiheutuu tämän sopimuksen mukaisten oikeuksiensa tutkimisesta tai täytäntöönpanosta kohtuuden rajoissa.

#### 8.2 Salton vastuu

Käyttäjä nimenomaisesti vapauttaa Salton kaikesta vastuusta koskien vahinkoja, jotka johtuvat sellaisesta sovelluksen ja/tai siihen liittyvän laitteiston käytöstä, jota Salto ei ole nimenomaisesti sallinut.

Sovellettavan lain sallimissa rajoissa Salto tai sen teknologian tai ohjelmistojen toimittajat eivät missään tapauksessa ole vastuussa mistään menetyksistä, kustannuksista tai vahingoista, mukaan lukien rajoituksetta epäsuorat, erityiset, satunnaiset tai välilliset vahingot, mukaan lukien voitonmenetys tai säästöjen menetys, liikearvon menetys, liiketoiminnan keskeytyminen, tietojen menetys, tietokonevika, vahinko tai toimintahäiriö, tai minkä tahansa osapuolen vaatimuksista, jotka johtuvat sovelluksen käyttämisestä tai kyvyttömyydestä käyttää Sovellusta, vaikka olisi ilmoitettu tällaisten vahinkojen mahdollisuudesta. Salton tai sen toimittajan (toimittajien) vastuu ei missään tapauksessa ylitä viidenkymmenen (50) euron määrää. Tässä esitetyt takuut ja oikeussuojakeinot ovat yksinomaisia ja korvaavat kaikki muut suulliset tai kirjalliset, nimenomaiset tai hiljaiset takuut ja oikeussuojakeinot.

Jotkin maat, osavaltiot tai alueet eivät salli satunnaisten, välillisten tai muiden vahinkojen poissulkemista tai rajoittamista, joten nämä rajoitukset tai poissulkemiset eivät välttämättä koske kaikkia käyttäjiä. Jos käyttäjän paikallisen sovellettavan lain mukaan käyttäjä voi vaatia Saltolta vahingonkorvausta, vaikka tämä sopimus ei sitä salli, käyttäjä ei voi vaatia korvausta enempää kuin edellä määritetyn määrän.

Salto ei missään tapauksessa sulje pois vastuutaan törkeästä huolimattomuudesta, henkilövahingosta (kuolema mukaan lukien) tai vilpillisestä harhaanjohtamisesta, joka johtuu tämän sopimuksen jostakin väittämästä tai ehdosta taikka väittämän tai ehdon sisällöstä.



#### 9. YHTEYDENOTOT

Koska käyttäjä käyttää sovelluksiamme pääasiassa saadakseen fyysisen pääsyn asiakkaidemme tiloihin, kaikki valitukset, kyselyt, ongelmat, kysymykset ja ehdotukset, jotka liittyvät i) sovellukseen ja sen integrointiin tai käyttöön tietyn laitteiston kanssa tai ii) sovelluksen asennukseen ja käyttöön, on osoitettava suoraan asiakkaalle, joka tarjoaa käyttäjälle asianmukaista huomiota. Tarvittaessa asiakas toimittaa valituksen, kyselyn, ongelman, kysymyksen ja/tai ehdotuksen Saltolle tai sen paikallisille kumppaneille ja toimistoille.

Jos sinulla on kysyttävää palveluista tai tämän sopimuksen ehdoista, voit ottaa yhteyttä yrityssivustomme kautta. Salto vastaa saamiinsa valituksiin tai tiedusteluihin mahdollisimman nopeasti ja pyrkii välttämään kolmenkymmenen (30) päivän ylittymistä siitä hetkestä, kun vaatimus tai tiedustelu on jätetty ja Salto on vastaanottanut sen.

#### 10. SAATAVUUS

Salto takaa sovelluksen 99,5-prosenttisen käytettävyyden kalenterivuoden aikana. Mitkään suunnitellut huoltotoimenpiteet (joista Salto pyrkii ilmoittamaan käyttäjälle etukäteen, jos ne haittaavat sovelluksen käyttöä) tai ylivoimaiset esteet, jotka voivat vaikuttaa kokonaan tai osittain saatavuuteen, eivät kuulu edellä mainittuun ajanjaksoon.

Salto ei ole velvollinen palauttamaan edellä kuvattua käytettävyyttä, jos viat, puutteet tai toimintahäiriöt johtuvat käyttäjän väärinkäytöstä, huolimattomuudesta tai tämän sopimuksen ehtojen rikkomisesta, mukaan lukien tämän sopimuksen ehtojen, sovellettavan lainsäädännön ja/tai Salton tai sen kumppaneiden antamien ohjeiden tai suositusten vastainen käyttö. Salto ei myöskään ole velvollinen noudattamaan tässä annettujen ehtojen mukaista saatavuutta sellaisen ylivoimaisen esteen tai sellaisten muiden ulkoisten tekijöiden tapauksessa, jotka vaikuttavat sovelluksen saatavuuteen tai toimivuuteen.

Edellä mainitusta huolimatta mitään tässä asiakirjassa ei voida ymmärtää eikä tulkita Salton velvollisuudeksi tarjota käyttäjälle muuta tukea kuin mitä tässä asiakirjassa on nimenomaisesti kuvattu.

#### 11. TIETOSUOJA

Sovelluksen käyttö edellyttää tiettyjen käyttäjän henkilötietojen käsittelyä, kuten Salton tietosuojakäytännössä.

# 12. PASSIIVISUUDEN KAUTTA TAPAHTUVAN OIKEUDENMENETYKSEN POISSULKEMINEN (NO WAIVER)

Salton viivästys tai laiminlyönti käyttää mitään tämän sopimuksen mukaista oikeutta tai oikeussuojakeinoa ei merkitse tällaisesta oikeudesta tai oikeussuojakeinosta luopumista, vaan Saltolla on edelleen oikeus käyttää tämän sopimuksen mukaisia oikeuksiaan ja oikeussuojakeinojaan kaikissa tilanteissa. Kaikkien luopumisten on oltava kirjallisia ja Salton valtuutetun edustajan allekirjoittamia. Luopumista jostakin rikkomuksesta tai sitoumuksesta ei saa tulkita luopumiseksi minkään muun sitoumuksen myöhemmästä rikkomisesta.

#### 13. SIIRTÄMINEN

Käyttäjä ei saa luovuttaa, alilisensoida, delegoida tai muutoin siirtää mitään tämän sopimuksen mukaisia oikeuksiaan tai velvollisuuksiaan ilman Salton etukäteen antamaa kirjallista suostumusta.



#### 14. YLIVOIMAINEN ESTE

Mahdollisia maksuvelvoitteita lukuun ottamatta kumpikaan osapuoli ei ole vastuussa ylivoimaisesta esteestä johtuvista viivästyksistä tai laiminlyönneistä. Ylivoimaisella esteellä tarkoitetaan tapahtumaa tai olosuhdetta, joka ei ole tähän ehtoon vetoavan osapuolen kohtuullisessa määrin hallittavissa, edellyttäen, että osapuoli, joka ei täytä sopimusvelvoitteita, ei ole tuottamuksellisesti aiheuttanut tai jättänyt estämättä tällaista tapahtumaa tai olosuhdetta. Jos ylivoimainen este jatkuu vähintään yhdeksänkymmentä (90) arkipäivää, kummallakin osapuolella on oikeus irtisanoa sopimus päättymään ilman, että sillä on vastuuta toiselle osapuolelle tällaisesta irtisanomisesta.

### 15. SOPIMUKSEN OSITTAINEN PÄTEMÄTTÖMYYS

Jos toimivaltainen tuomioistuin julistaa jonkin tämän sopimuksen ehdon pätemättömäksi tai täytäntöönpanokelvottomaksi, kyseiset ehdot katsotaan pätemättömiksi tämän sopimuksen muilta osin, eikä tällainen julistus vaikuta muiden ehtojen pätevyyteen tai täytäntöönpanokelpoisuuteen. Mahdollisuuksien mukaan pätemätön tai täytäntöönpanokelvoton ehto katsotaan muutetuksi niin vähäisessä määrin kuin on tarpeen ehdon täytäntöönpanokelpoiseksi saattamiseksi tavalla, joka palvelee pätemättömän tai täytäntöönpanokelvottoman ehdon tarkoituksen saavuttamista.

#### 16. OTSIKOT JA VIRALLINEN KIELI

Tämän sopimuksen otsikot ovat ainoastaan informatiivisia ja ne on lisätty helpottamaan sopimuksen lukemista, eikä niiden ole tarkoitus olla osa tätä sopimusta, vaikuttaa sen tulkintaan taikka muuttaa tai edistää sen tulkintaa.

The official language of these Terms of Use is English. In case of any discrepancy between the English version and any other version the Terms of Use could be translated to (for the exclusive purposes of facilitating the User's understanding), the content of the English version shall prevail. (Tämän sopimuksen virallinen kieli on englanti. Jos englanninkielisen version ja minkä tahansa muun version, johon nämä Palveluehdot voitaisiin kääntää (yksinomaan käyttäjän ymmärtämisen helpottamiseksi), välillä on eroja, englanninkielisen version sisältö on ensisijainen.)

#### 17. KOKO SOPIMUS

Tämä Sopimus ja, jos sellainen on, sen liitteenä oleva dokumentaatio sisältää koko Salton ja käyttäjän välisen sopimuksen tämän sopimuksen kohteen osalta, ja se korvaa kaikki aiemmat tai samanaikaiset sopimukset tai saavutetun yhteisymmärryksen, olivatpa ne suullisia tai kirjallisia. Kaikkien tämän sopimuksen ja asiakirjojen ehtoja muuttavien tai täydentävien ehtojen on oltava Salton valtuutettujen edustajien allekirjoittamia, jotta ne olisivat sitovia.

#### 18. MUUTOKSET

Salto pidättää oikeuden muuttaa tätä sopimusta milloin tahansa. Tällöin Salto ilmoittaa käyttäjälle vähintään kolmekymmentä (30) päivää etukäteen ennen sitä päivää, jolloin muutettu sopimus on täytäntöönpanokelpoinen. Jos käyttäjä ei hyväksy muutettua sopimusta, Käyttäjä ei saa käyttää sovellusta muutoksen soveltamispäivästä alkaen. Käyttäjällä on oikeus jatkaa sovelluksen käyttöä muuttamattomien ehtojen mukaisesti sinä aikana, alkaen päivästä, jona muutoksesta ilmoitetaan, ja päättyen päivään, jolloin muutokset ovat täytäntöönpanokelpoisia. Jos käyttäjä käyttää sovellusta muutetun sopimuksen voimaantulopäivänä tai sen jälkeen, katsotaan, että käyttäjä on hyväksynyt sopimuksen, ja sen ehdot sitovat käyttäjää.



#### 19. SOVELLETTAVA LAKI JA TOIMIVALTAINEN TUOMIOISTUIN

Tähän sopimukseen ja sen tulkintaan sovelletaan Espanjan lakia, ellei pakottavassa liittovaltion tai osavaltion kuluttajia koskevassa säännöksessä toisin säädetä. Kaikissa tämän sopimuksen tulkintaan tai täytäntöönpanoon liittyvissä asioissa tai siinä määrin kuin on tarpeen sitä koskevien riitojen ratkaisemiseksi käyttäjä suostuu täten alistumaan Donostian tuomioistuinten (Gipuzkoa, Baskimaa, Espanja), yksinomaisen toimivallan alle ja luopuu kaikista muista tuomioistuimista, joilla voisi olla toimivalta asiassa, ellei toimivaltaan liittyvässä kuluttajaa koskevassa lainsäädännössä toisin mainita tai ellei jonkin tuomioistuimen toimivalta ole pakollinen.

#### 20. KULUTTAJIA KOSKEVAT LISÄSÄÄNNÖKSET

Mikään tässä sopimuksessa ei rajoita niitä lakisääteisiä tai laillisia oikeuksia, joita käyttäjällä voi olla palveluita käyttävänä kuluttajana.

Jotkin maat, osavaltiot, maakunnat tai muut lainkäyttöalueet eivät ehkä salli tiettyjen takuiden poissulkemista tai vastuun rajoittamista, tiettyjä ehtoja, rajoituksia tai muita lausumia.

Tämän vuoksi tässä esitettyjä määräyksiä ei välttämättä sovelleta täysimääräisesti käyttäjään, joka katsotaan kuluttajaksi.

Sen sijaan kyseisillä lainkäyttöalueilla näitä määräyksiä sovelletaan vain sovellettavien lakien sallimissa rajoissa. Tältä osin ja mahdollisimman suuressa määrin asianomaista ehtoa katsotaan muutetuksi ainoastaan siinä määrin kuin on tarpeen ehdon täytäntöönpanokelpoiseksi saattamiseksi tavalla, joka palvelee pätemättömän tai täytäntöönpanokelvottoman ehdon tarkoituksen saavuttamista.

Viimeisin päivitys: kesäkuu 2023

© Salto Systems, S.L., 2023. Kaikki oikeudet pidätetään.

#### Disclaimer:

This is a downloadable version of the website content that we make available to you for informative purposes for an easier consultation and filling. However, SALTO assumes no responsibility for any errors or typos that the downloadable version may contain.

As SALTO reserves the right to modify this content from time to time, please check on the Legal section of our website to find the latest version of the legal documents and their updates.

